

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19www.provinz.bz.it/astat
astat@provinz.bz.it**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19www.provincia.bz.it/astat
astat@provincia.bz.it

astat info Presse | stampa

Nr. **24** vom | del 08.07.2009

Finanzmarkt - 4. Trimester 2008

Mercato finanziario - 4° trimestre 2008

Mittelbeschaffung der lokalen Banken im Anstieg

Die Mittelbeschaffung der Banken mit Rechtssitz in Südtirol wuchs auch im 4. Trimester 2008 stärker als die Ausleihungen und verzeichnete mit 18.793 Millionen Euro einen Anstieg von 13,6% gegenüber dem selben Zeitraum des Vorjahres.

Den größten Zuwachs haben die sich im Umlauf befindlichen Schuldbriefe verzeichnet (+15,9%). Damit machen diese mit 51,0% den Hauptteil der gesamten

Accelera la raccolta delle banche locali

La raccolta delle banche con sede legale in provincia di Bolzano è cresciuta anche nel 4° trimestre 2008 ad un ritmo maggiore rispetto a quella degli impieghi, registrando un incremento del 13,6% rispetto allo stesso periodo del 2007 e risultando pari a 18.793 milioni di euro.

I titoli di debito in circolazione hanno presentato il rialzo più consistente (+15,9%) e, attestandosi come la componente principale dell'aggregato (51,0% del tota-

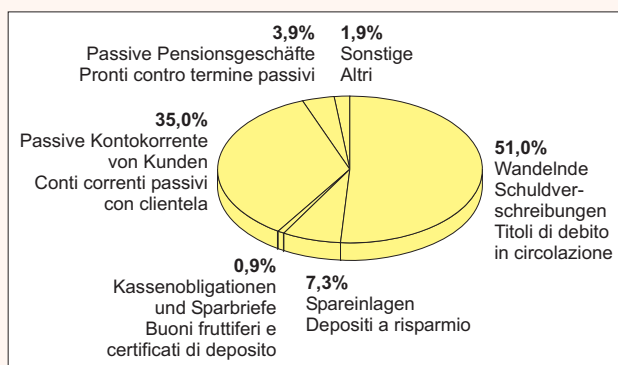
Graf. 1

Mittelbeschaffung bei den Banken mit Sitz in Südtirol - 2008

Stand am 31.12.

Raccolta delle banche con sede in provincia di Bolzano - 2008

Situazione al 31.12.



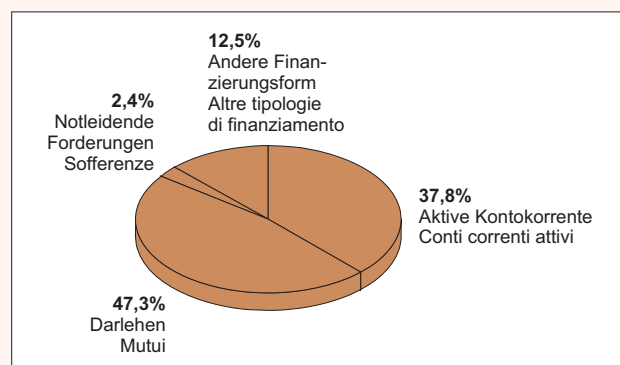
Quelle / Fonte: Banca d'Italia

Ausleihungen von Banken mit Sitz in Südtirol - 2008

Stand am 31.12.

Impieghi delle banche con sede in provincia di Bolzano - 2008

Situazione al 31.12.



© astat 2009 - sr



Mittelbeschaffung aus und bestätigen den allgemeinen Trend hin zu sichereren Investitionen. Die Kundschaft der lokalen Banken bevorzugte des Weiteren Ausleihungen mit hoher Liquidität: die passiven Kontokorrentkonten der Kunden verzeichneten ein Plus von 10,2%, die Spareinlagen von 7,6% und die passiven Pensionsgeschäfte von 1,0%, während die festverzinslichen Obligationen und die Depositenzertifikate weiter abnahmen (-34,2%).

Mehr Kredite an Unternehmen, weniger an Familien

Im 4. Trimester 2008 verzeichneten die Banken mit Sitz in Südtirol Ausleihungen in Höhe von 19.165 Millionen Euro. Der Anstieg im Vergleich zum Vorjahr belief sich auf 10,9%. Die Kredite für die Gewährung von Darlehen erhöhten sich um 15,9%, die auf Kontokorrente gewährten Kredite um 9,3%.

Der Kreditzuwachs in Südtirol ist hauptsächlich auf die Finanzierungen der Unternehmen zurückzuführen: Um die Schwierigkeiten der Finanzkrise zu bewältigen, haben diese höhere Investitionen getätigt. Aus den Daten der Banca d'Italia geht hervor, dass die Kredite an der Verarbeitenden Industrie um 13,9% gestiegen sind (gegenüber den +12,8% von 2007).

Die Familien haben sich aufgrund der Wirtschaftskrise anders verhalten als die Unternehmen. Waren die Darlehen der Banken an private Südtiroler Haushalte im Jahr 2007 noch um 6,3% angewachsen, so betrug das Plus im Jahr 2008 lediglich 1,6%. Die Anzahl der neuen Darlehensvergaben ist um 14,0% gesunken. Aufgrund der Verminderung des Geldwertes und der wirtschaftlichen Instabilität haben sich die Familien vermehrt zu Darlehen mit fixem Zinssatz entschieden. Diese decken nunmehr 44,6% der vergebenen Darlehen ab.

Notleidende Forderungen

Der Anteil der notleidenden Forderungen an den Ausleihungen belief sich bei der in Südtirol ansässigen Bevölkerung auf 2,0% und blieb somit stabil gegenüber 2007 und unterhalb des gesamtstaatlichen Wertes (2,6%).

Mit dem Zuwachs der Kredite sind für die lokalen Banken allerdings auch die notleidenden Forderungen angewachsen (+12,8%).

Der Sektor *Bauwesen und öffentliche Arbeiten* ist mit einem Anteil von 24,8% der Wirtschaftszweig mit dem höchsten Prozentanteil von notleidenden Forderungen. Trotzdem sanken diese im letzten Trimester 2008 um 0,9 Prozentpunkte im Vergleich zum Vorjahr.

le raccolta), rispecchiano la tendenza generale della clientela a preferire investimenti più sicuri. La clientela delle banche locali ha preferito inoltre forme di impiego del risparmio a forte liquidità: i conti correnti passivi con la clientela hanno registrato un +10,2%, i depositi a risparmio un +7,6% e i contratti pronti contro termine un +1,0%, mentre continuano a diminuire i buoni fruttiferi e i certificati di deposito (-34,2%).

Aumenta il credito alle imprese, decelera quello delle famiglie

La consistenza degli impieghi delle banche con sede in provincia di Bolzano ha raggiunto nel 4° trimestre 2008 l'ammontare di 19.165 milioni di euro. L'aumento rilevato rispetto all'anno precedente è stato del 10,9%: il credito per la concessione di mutui ha registrato un +15,9%, per i conti correnti attivi un +9,3%.

L'aumento del credito in provincia di Bolzano è da imputare principalmente all'andamento dei finanziamenti alle imprese: per fronteggiare la crisi economica quest'ultime hanno richiesto maggiori investimenti. Dai dati di Banca d'Italia emerge infatti che in Alto Adige il credito alle imprese manifatturiere è aumentato del 13,9%, a fronte del +12,8% del 2007.

L'effetto della crisi ha spinto le famiglie ad agire in maniera diversa dalle imprese. I prestiti delle banche alle famiglie consumatrici residenti in provincia di Bolzano hanno registrato una crescita molto contenuta rispetto al 2007: +1,6% (nel 2007 l'aumento era stato del +6,3%). Le nuove erogazioni di mutui sono diminuite del 14,0%. A fronte della diminuzione del costo del denaro e dell'instabilità economica le famiglie hanno optato più frequentemente per la stipula di contratti di mutuo a tasso fisso, che sono arrivati a coprire il 44,6% delle erogazioni per mutui.

Sofferenze

L'incidenza delle sofferenze sugli impieghi, dati riferiti alla clientela residente in provincia, si è attestata al 2,0%, risultando stabile rispetto al 2007 e inferiore al dato nazionale (pari al 2,6%).

Con l'espansione del credito, per le banche locali sono aumentate però anche le sofferenze (+12,8%).

È stato il comparto economico *Edilizia e opere pubbliche*, con il 24,8%, a registrare la più alta percentuale di sofferenze sugli impieghi. Nell'ultimo trimestre 2008 sono comunque diminuite di 0,9 punti percentuali rispetto all'anno precedente. Le sofferenze nel settore

Die notleidenden Forderungen im Sektor *Handel, Recycling und Reparaturen* registrierten mit 10,6% einen Zuwachs von 0,8 Prozentpunkten.

Servizi del commercio, recuperi e riparazioni, con il 10,6%, hanno registrato un aumento di 0,8 punti percentuali.

Struktur des Bankwesens und Dienstleistungen am Kunden

Am 31.12.2008 gab es in Südtirol 75 operierende Banken, eine weniger als 2007. Die Anzahl der Banken mit Rechtssitz in Südtirol ist hingegen von 57 auf 58 gestiegen. Ebenfalls zugenommen haben die operativen Bankschalter (417 gegenüber 415 im Jahr 2007). Die hohe Dichte der Bankschalter wird durch die Tatsache bestätigt, dass in Südtirol 8,4 Bankschalter je 10.000 Einwohner zur Verfügung stehen, im Vergleich zum gesamtstaatlichen Wert von 5,7.

Im 4. Trimester 2008 haben die Bankomatschalter (ATM) 639 Einheiten erreicht und stiegen somit um 33 Einheiten im Vergleich zum Vorjahr. Auch die Anzahl der im letzten Trimester 2008 gezählten POS (Point of Sales) stieg um 6,8% im Vergleich zum Jahr 2007 und belief sich auf 20.022.

Struttura del sistema finanziario e servizi alla clientela

Al 31.12.2008 le banche in attività nella provincia di Bolzano erano 75, un'unità in meno rispetto al 2007. Sono invece aumentate le banche aventi sede legale in provincia di Bolzano: sono risultate 58, rispetto alle 57 dell'anno precedente. Gli sportelli bancari operativi sono aumentati anch'essi a 416 (nel 2007 ne risultavano 415). L'elevata densità degli sportelli bancari è confermata dal fatto che in Alto Adige esistono 8,3 sportelli bancari operativi ogni 10.000 abitanti, rispetto ai 5,7 a livello nazionale.

Nel 4° trimestre 2008 gli sportelli bancomat (ATM) hanno raggiunto le 639 unità, incrementando di 33 unità il numero registrato l'anno precedente. I POS, Points Of Sales, rilevati nell'ultimo trimestre 2008 sono aumentati anch'essi (+6,8% rispetto al 2007), attestandosi a 20.022.

Bilanzen der lokalen Banken

Der registrierte Geschäftsgewinn in der einheitlichen Gewinn- und Verlustrechnung des Jahres 2008 der Banken mit Rechtssitz in Südtirol beläuft sich auf 140 Millionen Euro. Obwohl das Ergebnis noch positiv ist,

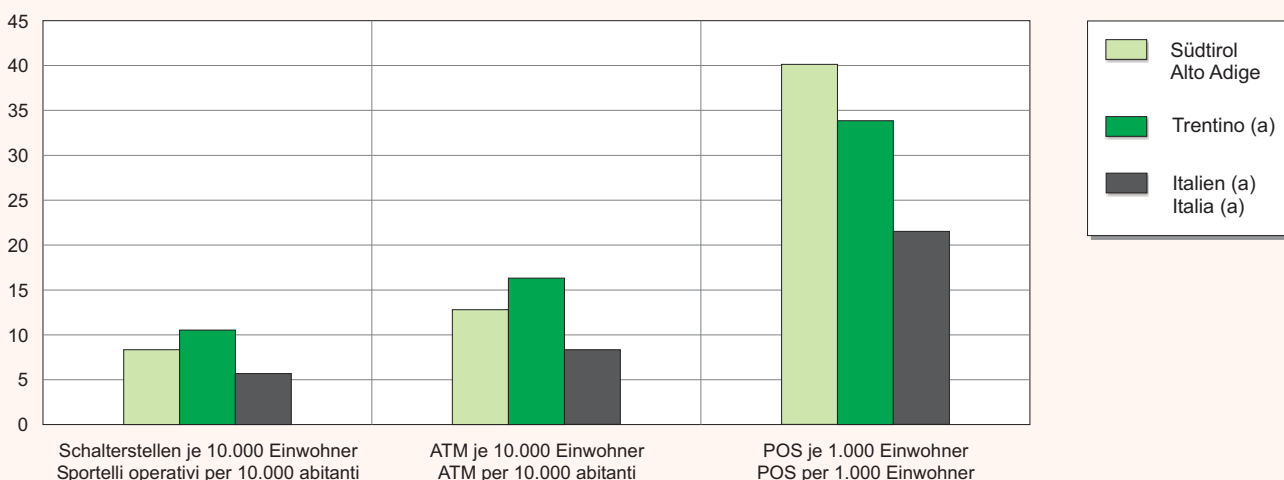
Bilanci delle banche locali

L'utile di esercizio registrato nel conto economico aggregato 2008 delle banche aventi sede legale in provincia di Bolzano si è attestato ad un importo pari a 140 milioni di euro. Pur rimanendo positivo, è risultato

Graf. 2

Schalterstellen, ATM und POS - Vergleich Südtirol, Trentino und Italien - 2008 Stand am 31.12.

Sportelli operativi, ATM e POS - Confronto Alto Adige, Trentino e Italia - 2008 Situazione al 31.12.



Quelle / Fonte: Banca d'Italia

© astat 2009 - sr



bedeutet es ein Minus von 11,0% gegenüber 2007 und spiegelt somit den Trend der gesamtstaatlichen Wirtschaftlichkeit der Banken wider.

in netta flessione rispetto all'utile 2007 (-11,0%), e rispecchia quello che è il trend della redditività bancaria nazionale.

Hinweise für die Redaktion: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:
Dr. Lisa Fattor, tel. 0471 41 84 57.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione: Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a:
dott.ssa Lisa Fattor, tel. 0471 41 84 57.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).